

### ASSOMPTION/ASSUMPTION

**Sam/Sat 13 F 16h00 B** Dft Léo Sénéchal 6 mois - Thérèse Sénéchal & famille  
Dft Victor Bourgoin - Ron & Gaétane Turcotte  
Dfte Diane Boucher - Guy & Jeannine Cyr  
Dfte Jeannine Desjardins - Cléo & Marcelle Gagnon  
Dft Pierre Laforge - Alyre & Gaétane St-Amand

**Dim/Sun 14 E 11h00 G** Late Mr & Mrs Fred Lagacé - Jacqueline & Raymond Lagacé  
Late Eldon Mills - Brian & Lauren Toner  
Late Isabelle Clément - Lucy, Kim, Jr & Tammy  
Late Rejeanne Lavoie 30<sup>th</sup> ann. - Perley family  
Late Corinne Sénéchal - Ron & Doreen Ouellette

**Lun/Mon 15 F 8h30 G** Dft Mario Bourgoin - Famille Lagacé & Lavoie

**Mer/Wed 17 E 8h30 G** Late Enoil O. Michaud 7<sup>th</sup> ann. - Wife Vicky & family

**Sam/Sat 20 F 16h00 G** Dfte Thérèse Sénéchal-3<sup>e</sup> Ann - La Famille  
Dft Roger "Babe" Bourgoin - Gratielle et enfants  
Dft Calide Bourgoin 1<sup>er</sup>ann. - Épouse & enfants  
Dfts Léville, Ida & Rodolphe Beaulieu - la famille  
Dft Fernand Côté - Marie-May Geneau & Patrick Albert

**Dim/Sun 21 E 11h00 B** Late Antoinette Donohoe - Elmer & Francine Mulherin  
Late Julie Mulherin - Father, Mother & family  
Late Cyrice Grenier - Jacqueline & Raymond Lagacé

Late Timmy Toner - Ginger & Aris St-Amand  
Late Corinne Sénéchal - Fleur-Ange & Diane Sénéchal

**Lampe du sanctuaire** : Seigneur guide notre vie à chaque jour – Lorraine Cyr & enfants (6 au 28 jan 2018.)

**Offrandes/Offerings**: 1378,50\$; **Lampions/Candles**: 211,00\$; **Prions en Église**: 12,90\$; **Dîme/Dues**: 40,00\$; **Offrande de Noël/Christmas Offering**: 185,00\$; **Enveloppes / Envelopes** 266,00\$; **Chauffage/Heating**: 100,00\$. **Merci beaucoup / Thank you very much.**

**Aux prières** : **M. Ralph Miller** époux de Vivianne Pelletier décédé à Perth Andover le 6 janvier 2018, à l'âge de 69 ans, ses funérailles ont eu lieu le 10 janvier 2018 et sera inhumé au cimetière paroissial. **Mme Marina Bélanger** épouse de Neville McCormick décédée à Grand-Sault le 2 janvier, à l'âge de 80 ans ses funérailles ont eu lieu le 8 jan. à St-Patrick et elle sera inhumée au cimetière paroissial de l'Assomption.

**Pompiers de Grand-Sault 50/50**: le 7 janvier # 602 - 452,00\$ non gagné et Rheal St-Pierre 500\$ gagné.

**Recus d'impôt**: Ceux et Celles qui veulent avoir un reçu d'impôt, s'il vous plaît, téléphonez au presbytère (473-3783). / **Income Tax receipts**: Those who want an income tax receipt, please call the rectory (473-3783).

**Remerciements** : Un sincère merci à Nathan McCormick, Christine Michaud & Carter McCormick qui ont participé à notre crèche vivante pendant les fêtes.

**Rencontre de catéchèse: 3<sup>e</sup> parcours**-le samedi 13 janvier à 13h30 au sous-sol de l'église de St-Georges. **Sacrement de la réconciliation** le dimanche 14 janvier à 15h00 à St-Georges. **2<sup>e</sup> parcours**- dimanche le 21 janvier à 14h30 au sous-sol de l'église Assomption. **5<sup>e</sup> parcours**: rencontre le lundi 22 janvier à 19h00 au sous-sol de l'église de St-Georges-parents seulement.

<b>Statistiques :</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
<b>Baptêmes :</b>	19	27
<b>Mariage :</b>	0	2
<b>Funérailles :</b>	38	40
<b>Sépultures :</b>	39	40
<b>Confirmation :</b>	34	11

### Annonces communautaires et paroissiales Community and parish announcements

**Club d'Âge d'Or Grand-Sault** : Porte ouverte tous les mercredis à 3h avec souper à 5h. Bienvenue. **The Golden Age Club** will be open every Wednesday afternoon from 3 to 5 pm with supper. Welcome.

**Cordiale invitation** à tous les cursillistes ainsi qu'à toute personne intéressée à vivre une rencontre centrée sur l'évangile aux sous- sol de l'église de St-Léonard, le vendredi 26 janvier à 19h30. Bienvenue à tous et à toutes.

**Réunion du Conseil Diocésain Edmundston** : Développement et Paix, **DATE**: samedi 13 janvier 2018, **HEURE**: 13 h 30, **ENDROIT**: Centre Éclosion de Sainte-Anne de Madawaska

**Prêtres** : (G) P. Guy Levesque - (B) P. Patrice Picard –  
(C) P. Lucien Levesque et (O) P. Bertrand Ouellet

« Venez et vous verrez. » Dans notre quotidien, il est parfois difficile de voir l'Amour. Laissons l'Esprit ouvrir notre cœur à notre prochain et nous y verrons la gloire de Dieu.

" Come and you'll see. In our daily lives, it is sometimes difficult to see Love. Let the Spirit open our heart to our neighbor and we will see the glory of God.

SOUVIENS-TOI, Notre-Dame du Sacré-Cœur, des merveilles que fit pour toi le Seigneur! Il t'a choisie pour Mère, et te voulut près de sa croix; il te fait partager sa gloire; il écoute ta prière. Offre-lui nos louanges et nos actions de grâces; présente-lui nos demandes (...) Fais-nous vivre comme toi dans l'amour de ton Fils, pour que son Règne vienne! Conduis tous les peuples à la source d'eau vive qui jaillit de son Cœur, répandant sur le monde l'espoir et le salut, la justice et la paix. Vois notre confiance, réponds à notre appel, et montre-toi toujours notre Mère! Amen.

### **UNITÉ PASTORALE NOTRE-DAME-DU-SACRÉ-COEUR** **OUR LADY OF THE SACRED HEART PASTORAL UNIT**

**2018-01-13**      **2<sup>e</sup> Dimanche en temps Ordinaire**  
**2018-01-14**      **2<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Times**

### **À L'ÉCOUTE DE L'ESPRIT ET DES SIGNES DES TEMPS!**



**SAINT-GEORGES** (473-3764)  
[presbstg@nbnet.nb.ca](mailto:presbstg@nbnet.nb.ca)

**ST-GEORGES** : lundi au vendredi      10h00 à 12h00 & 13h00 à 16h00

**SAINT-ANDRÉ** (473-3017)  
[paroissestandre@bellaliant.net](mailto:paroissestandre@bellaliant.net)

**ST-ANDRÉ** : lundi au vendredi      10h00 à 12h00 & 14h00 à 16h00

**ST-ANDRÉ : FERMÉ LE JEUDI**

**SAINT-MICHEL** (473-1452)  
[stmichel@nb.sympatico.ca](mailto:stmichel@nb.sympatico.ca)

**Bureau secrétaire au dos de la salle paroissiale**

**DRUMMOND** : lundi au jeudi      9h00 à 12h00 & 13h00 à 16h00

**DRUMMOND vendredi** : 9h00 à 12h00

**ASSOMPTION/ASSUMPTION** (473-3783)  
[paroisse@nb.aibn.com](mailto:paroisse@nb.aibn.com)

**ASSOMPTION** : lundi au vendredi      8h30 à 12h00 & 13h00 à 15h30

Monday to Friday      8:30 to 12:00 & 1:00 to 3:30

### **ÉQUIPE PASTORALE / PASTORAL TEAM :**

P. Guy Levesque (modérateur), P. Patrice Picard (collaborateur),  
Sr Jeannine Cormier, Gisèle McCue, Raymond Ouellette, Patricia Cyr,  
Brigitte Blanchet, Ginette Parent, Armand Godbout,  
Anne-Marie Laforest.

## ST-GEORGES

- Dim. 14 9h15 B** Dfte Bertha Cyr 30<sup>e</sup> ann. – La famille  
Dfte Philima McCormack – Époux & famille  
Dfts Narcisse, Annie, Yvon & Ginette – La famille  
Parents défunts – Gemma Dubé  
Dft Donat F. Ouellette 30<sup>e</sup> jour – La famille  
Dft Stillman Powers 3<sup>e</sup> ann. – Agathe & les enfants
- Mar. 16 19h00 G** Dft Eldor Mills – Paul & Marie-Ange Godbout
- Jeu. 18 19h00 B** Parents défunts, Sera, frères & sœurs – Cécile & Hélène  
Dfte Denise Lafrance – Gilles & famille  
Dfts Normand & Martha McCormick – Edward McCormack  
Dft Joseph & Alice Roy – Éric & Riette Roy  
Dft Jean-Guy Ouellette – Bessie Côté
- Dim. 21 9h15 G** **Fête des baptisés.es 2017**  
Dfts Thimothé & Emilie Laforest – Mario & Micheline Poitras  
Parents défunts, René & Eva St-Pierre & famille – Marie-May Geneau  
Dft Camille Desjardins 10<sup>e</sup> ann. – Anne & Alban Desjardins  
Dfte Nathalie Bernier – La famille Michaud  
Dft Roméo Lafrance – Florence & Everard Daigle

Lampe du sanctuaire : Parent défunts – Monique Ouellette

**Offrandes** : 446,75\$. **Luminaires** : 32,55\$. **Prions en Église** : 15,20\$. **Jour de l'an** : 46,40\$. **Enveloppes** : 108,00\$  
**Merci de votre générosité.**

Liturgie : réunion lundi le 15 janvier 2018 à 19h00 au presbytère. Nous comptons sur la présence de tous les membres.

Conseil paroissial des affaires économiques (C.P.A.É.) : réunion mercredi le 24 janvier 2018 au presbytère. Nous comptons sur la présence de tous les membres.

### Rencontre de catéchèse:

**2<sup>e</sup> parcours**: rencontre le dimanche 21 janvier à 14h30 au sous-sol de l'église Assomption.

**5<sup>e</sup> parcours**: rencontre le lundi 22 janvier à 19h00 au sous-sol de l'église de St-Georges-parents seulement.

## SAINT-ANDRÉ

- Dim. 14 11h00 B** Dfts Albert, Eugénie & Marc Levesque – Luc & famille  
Parents défunts – Micheline & Georges Desjardins  
Dft Léo Laforge – Gérald & Mariette Laforge  
Dft Roger Poitras 26<sup>e</sup> ann. – Donalda & les enfants  
Dft Albénie Page – La famille
- Mer. 17 19h00 B** Dft Albéo Poitras – Nico & Amy Leclerc  
Dfte Fernande Gagnon – Raymond & Gaëtane Thériault  
Dft P. Frédéric Poitras – Famille Moïse Levesque  
Dfte Jeannette Desjardins – Florence & Gisèle Côté  
Dft Guy Godbout – Marie-Mai & Ronald Bonenfant  
Dft Patrice (Pit) Beaulieu 2<sup>e</sup> ann. – Famille Claudette Beaulieu  
Parents défunts – Diane & Roland Michaud  
Dfte Claire Lavoie 1<sup>er</sup> ann. – La famille  
Parents défunts – Léonard & Nola Lavoie  
Dft Adélar Vaillancourt – Emile & Jocelyne Vaillancourt

Lampe du sanctuaire : Dfte Jeannette Desjardins – Huguette Slatkin

**Offrandes**: 929,20 \$. **Prions en Église** : 9,95\$. **Lampions** : 59,00\$.  
**Dîme** : 750,00\$.  
**MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ.**

Service liturgique le dimanche **21 janvier 2018** : Réjeanne Poitras, Jacques Cyr, Lynn & Paul Levesque, Jean-Yves St-Amand

**Bienvenue aux baptisés.es 2017**, aux parents et aux familles qui sont venus célébrer avec nos 23 baptisés de 2017.

**Rappelé à la maison du Père : Aurèle Rossignol** 77 ans, époux d'Anne-Marie Perreault, et fils de feu Etienne Rossignol & feu Almida Desrosiers décédé à Chatham, Ont. Le 3 janvier 2018. Aux membres de sa famille nous offrons nos plus sincères condoléances.

**Appartements 2 à louer** – à la Villa de Saint-André (380/mois). Pour plus d'information 473-7580.

**Célébration de la réconciliation** – rencontre des enfants et des parents le mardi 22 janvier à la sacristie. Sacrement du Pardon le dimanche 28 janvier 2018 à 14h00 à l'église.

**Chapelle St-Eloi** : récitation du chapelet annulé pour les mois janvier, février & mars. Chapelle ouverte.

## SAINT-MICHEL

- Dim. 14 9h15 G** **16<sup>e</sup> ann.** Dft Adrien & **3<sup>e</sup> ann.** Dft Roger – Gertrude & Gaëtan  
Dft Léo Bourgoin – Lynne & Yvon Thériault  
Dfte Nicole Bourgoin – Lynne & Yvon Thériault  
Dft Dave St-Amand – Michel Langlais  
Parents défunts – Diane & Michael Martin
- Lun. 15 19h00 B** Dft Zéphirin & Denise Chamberland – La famille  
Dft Daniel Bourgoin – Lynne & Yvon Thériault  
Dft Edlons Mills – Thérèse & Edward Allain  
Dfts Thérèse & Jos Thériault – Albert & Thérèse Moreau  
Notre-Dame-du-Cap – Line Lagacé  
Dft Louis Côté – La famille
- Ven. 19 19h00 B** Dft Michel & Simonne (Moreau) Michaud – Leurs enfants  
Dfte Alvina Michaud – Roland & Dianne Levesque  
Dfte Métaldée Dionne – Roger Ouellette & famille  
Dft Laurier Godbout – Laurier & Gemma Levesque  
Dft Thimothé Laforest – Michel & Gaëtane Carroll
- Dim. 21 9h15 B** **30<sup>e</sup> jour** Dfte Léanne Morin – La famille  
Dfts Everard Beaulieu, Robert Geneau & Adrien Madore - RLM  
Dft Robert Bellefleur – Roger & Charlotte Bellefleur  
Dfts Anna & Alphonse Michaud – Bert, Cécile, Chantal & Shawn Michaud  
Dfts M. & Mme Edmond Michaud, Jacques, Candide – Gilles & Cécile

**Offrandes** : 785,25\$. **Dîme** : 710,00\$. **Lampions** : 83,10\$.  
**Noël** : 90,00\$. **Jour de l'an** : 97,00\$. **Prions & feuillets** : 75,00\$.  
**MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ.**

**Aux prières : Wilfrid N. Desjardins**, 98 ans, époux en 1<sup>ère</sup> noces de feu Cécile Richaud et en 2<sup>e</sup> noces de Jeanne Parent Laforge, décédé à Grand-Sault le 3 janvier et inhumé ici le 8 janvier 2018. **Emile Caron**, 78 ans, époux de Jacinthe Rossignol, décédé à Grand-Sault le 7 janvier et inhumé ici le 11 janvier 2018. Aux familles nous offrons nos plus sincères condoléances.

Lampe du sanctuaire : (14 au 20 janvier) Dfts beaux-frères et belles-sœurs – R.L. Morin

Service liturgique 21 janvier : Maurice & Jean Picard, Ginette Desjardins,

Brigade d'incendie de Drummond : Marie F. Ouellette 5510,00\$ non gagné

<b>Statistique :</b>	<b>2016</b>	<b>2017</b>
<b>Baptêmes :</b>	23	16
<b>Confirmés. es :</b>	14	11
<b>Mariages :</b>	6	1
<b>Funérailles :</b>	23	27
<b>Sépultures :</b>	31	35